Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Judy to Peres, Chesron i Karmi,\* i Chur, i Szobal.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Judy to Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Judy: Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Judowi: Fares, Hesron, i Charmi, i Hur, i Sobal. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Judowi: Fares, Hesron i Charmi, i Hur, i Sobal. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synowie Judy: Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Judy to Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Judy byli: Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potomkowie Judy: Peres, Chesron, Karmi, Chur i Szobal. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Judy byli: Perec, Checron, Karmi, Chur i Szobal. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Юди: Фарес, Арсон і Хармі і Ор, Сувал |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synowie Jehudy: Perec, Checron, Karmi, Chur i Szobal. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Judy byli: Perec, Checron i Karmi, i Chur, i Szobal. |

1. 1) Być może chodzi o Kaleba, zob. <x>10 46:9</x>, a także <x>130 2:9</x>. [↑](#footnote-ref-2)